

Rom

Chapter 11

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

- 1 λέγω οὖν, μὴ ἀπόσωτο ὁ Θεὸς τὸν λαὸν αὐτοῦ? μὴ
digo pues acaso rechazó - Theós al pueblo de-él de-ninguna-manera
[G3004](#) [G3767](#) [G3361](#) [G0683](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0846](#) [G3361](#)
- γένοιτο! καὶ γὰρ ἐγὼ Ἰσραηλίτης εἰμί, ἐκ σπέρματος Ἀβραάμ, φυλῆς
sea también pues yo Israēlītēs soy de simiente de-Abraám tribu
[G1096](#) [G2532](#) [G1063](#) [G1473](#) [G2475](#) [G1510](#) [G1537](#) [G4690](#) [G0011](#) [G5443](#)

Βενιαμίν.
de-Beniamín
[G0958](#)

DIGO pues: ¿Ha desechado Dios á su pueblo? En ninguna manera. Porque también yo soy Israelita, de la simiente de Abraham, de la tribu de Benjamín.

- 2 οὐκ ἀπόσωτο ὁ Θεὸς, τὸν λαὸν αὐτοῦ, ὃν προέγνω. ἢ
no rechazó - Theós al pueblo de-él al-que de-antemano-conoció o
[G3756](#) [G0683](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0846](#) [G3739](#) [G4267](#) [G2228](#)
- οὐκ οἴδατε ἐν Ἠλίᾳ τί λέγει ἡ γραφή? ὡς ἐντυγχάνει τῷ
no sabéis en Elía qué dice la Escritura cómo intercede -
[G3756](#) [G1492](#) [G1722](#) [G2243](#) [G5101](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1124](#) [G5613](#) [G1793](#) [G3588](#)

Θεῷ κατὰ τοῦ Ἰσραήλ,
ante-Theōi contra - de-Israēl
[G2316](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2474](#)

No ha desechado Dios á su pueblo, al cual antes conoció. ¿O no sabéis qué dice de Elías la Escritura? cómo hablando con Dios contra Israel dice:

- 3 Κύριε, τοὺς προφῆτας σου ἀπέκτειναν; τὰ θυσιαστήριά σου κατέσκαψαν;
Señor a-los profetas tuyos mataron los altares tuyos derribaron
[G2962](#) [G3588](#) [G4396](#) [G4771](#) [G0615](#) [G3588](#) [G2379](#) [G4771](#) [G2679](#)
- καὶ γὰρ ὑπέλειφθην μόνος, καὶ ζητοῦσιν τὴν ψυχὴν μου.
y-yo quedé solo y buscan la vida mía
[G2504](#) [G5275](#) [G3441](#) [G2532](#) [G2212](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#)

Señor, á tus profetas han muerto, y tus altares han derruído; y yo he quedado solo, y procuran matarme.

- 4 ἀλλὰ τί λέγει αὐτῷ ὁ χρηματισμός? Κατέλιπον ἑμαυτῷ
pero qué dice a-él la respuesta-divina reservé para-mí-mismo
[G0235](#) [G5101](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5538](#) [G2641](#) [G1683](#)
- ἑπτακισχιλίους ἄνδρας, οἵτινες οὐκ ἔκαμψαν γόνυ τῇ Βάαλ.
siete-mil hombres los-cuales no doblaron rodilla ante-la Baál
[G2035](#) [G0435](#) [G3748](#) [G3756](#) [G2578](#) [G1119](#) [G3588](#) [G0896](#)

Mas ¿qué le dice la divina respuesta? He dejado para mí siete mil hombres, que no han doblado la rodilla delante de Baal.

5 οὕτως οὖν καὶ ἐν τῷ νῦν καιρῷ, λεῖμμα κατ' ἐκλογὴν χάριτος
 así pues también en el ahora tiempo remanente según elección de-gracia
[G3779](#) [G3767](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3568](#) [G2540](#) [G3005](#) [G2596](#) [G1589](#) [G5485](#)

γέγονεν.
 ha-llegado-a-ser
[G1096](#)

Así también, aun en este tiempo han quedado reliquias por la elección de gracia.

6 εἰ δὲ χάριτι, οὐκέτι ἐξ ἔργων; ἐπεὶ ἡ χάρις οὐκέτι
 si pero por-gracia ya-no de obras de-lo-contrario la gracia ya-no
[G1487](#) [G1161](#) [G5485](#) [G3765](#) [G1537](#) [G2041](#) [G1893](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3765](#)
 γίνεται χάρις; <Εἰ δὲ ἐξ ἔργων, οὐκέτι ἐστὶν χάρις; ἐπεὶ τὸ
 llega-a-ser gracia si pero de obras ya-no es gracia de-lo-contrario la
[G1096](#) [G5485](#) [G1487](#) [G1161](#) [G1537](#) [G2041](#) [G3765](#) [G1510](#) [G5485](#) [G1893](#) [G3588](#)
 ἔργον οὐκέτι ἐστὶν ἔργον>.
 obra ya-no es obra
[G2041](#) [G3765](#) [G1510](#) [G2041](#)

Y si por gracia, luego no por las obras; de otra manera la gracia ya no es gracia. Y si por las obras, ya no es gracia; de otra manera la obra ya no es obra.

7 Τί οὖν? ὁ ἐπιζητεῖ Ἰσραὴλ, τοῦτο οὐκ ἐπέτυχεν; ἡ δὲ ἐκλογὴ
 qué pues lo-que busca Israel esto no obtuvo la pero elección
[G5101](#) [G3767](#) [G3739](#) [G1934](#) [G2474](#) [G3778](#) [G3756](#) [G2013](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1589](#)
 ἐπέτυχεν; οἱ δὲ λοιποὶ ἐπωρώθησαν,
 obtuvo los pero demás fueron-endurecidos
[G2013](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3062](#) [G4456](#)

¿Qué pues? Lo que buscaba Israel aquello no ha alcanzado; mas la elección lo ha alcanzado: y los demás fueron endurecidos;

8 καθὼς γέγραπται, Ἦδωκεν αὐτοῖς ὁ Θεὸς πνεῦμα κατανύξεως, ὀφθαλμοὺς
 como está-escrito dió a-ellos - Theós espíritu de-estupor ojos
[G2531](#) [G1125](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4151](#) [G2659](#) [G3788](#)
 τοῦ μὴ βλέπειν, καὶ ὦτα τοῦ μὴ ἀκούειν, ἕως τῆς σήμερον ἡμέρας.
 de-el no ver y oídos de-el no oír hasta - hoy día
[G3588](#) [G3361](#) [G0991](#) [G2532](#) [G3775](#) [G3588](#) [G3361](#) [G0191](#) [G2193](#) [G3588](#) [G4594](#) [G2250](#)

Como está escrito: Dióles Dios espíritu de remordimiento, ojos con que no vean, y oídos con que no oigan, hasta el día de hoy.

9 καὶ Δαυὶδ λέγει, Γενηθήτω ἡ τράπεζα αὐτῶν, εἰς παγίδα, καὶ εἰς
 y Dauíd dice lléguese-a-ser la mesa de-ellos para trampa y para
[G2532](#) [G1138](#) [G3004](#) [G1096](#) [G3588](#) [G5132](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3803](#) [G2532](#) [G1519](#)
 θήραν, καὶ εἰς σκάνδαλον, καὶ εἰς ἀνταπόδομα αὐτοῖς;
 caza y para tropiezo y para retribución a-ellos
[G2339](#) [G2532](#) [G1519](#) [G4625](#) [G2532](#) [G1519](#) [G0468](#) [G0846](#)

Y David dice: Séales vuelta su mesa en lazo, y en red, y en tropezadero, y en paga:

- 10 σκοτισθήτωσαν οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτῶν, τοῦ μὴ βλέπειν, καὶ τὸν νῶτον
 sean-oscurecidos los ojos de-ellos de-el no ver y la espalda
[G4654](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3361](#) [G0991](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3577](#)
- αὐτῶν, διὰ παντὸς σύγκαμψον.
 de-ellos por siempre encorva
[G0846](#) [G1223](#) [G3956](#) [G4781](#)

| Sus ojos sean obscurecidos para que no vean, y agóbiales siempre el espinazo.

- 11 Λέγω οὖν, μὴ ἔπταισαν ἵνα πέσωσιν? μὴ γένοιτο! ἀλλὰ
 digo pues acaso tropezaron para-que cayeran de-ninguna-manera sea sino
[G3004](#) [G3767](#) [G3361](#) [G4417](#) [G2443](#) [G4098](#) [G3361](#) [G1096](#) [G0235](#)
- τῷ αὐτῶν παραπτώματι, ἢ σωτηρίᾳ τοῖς ἔθνεσιν, εἰς τὸ
 por-la de-ellos transgresión la salvación a-las naciones para el
[G3588](#) [G0846](#) [G3900](#) [G3588](#) [G4991](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1519](#) [G3588](#)
- παραζηλώσαι αὐτούς.
 provocar-a-celos a-ellos
[G3863](#) [G0846](#)

| Digo pues: ¿Han tropezado para que cayesen? En ninguna manera; mas por el tropiezo de ellos vino la salud á los Gentiles, para que fuesen provocados á celos.

- 12 εἰ δέ, τὸ παράπτωμα αὐτῶν, πλοῦτος κόσμος, καὶ τὸ ἥττημα
 si pero la transgresión de-ellos riqueza de-mundo y la derrota
[G1487](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3900](#) [G0846](#) [G4149](#) [G2889](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2275](#)
- αὐτῶν, πλοῦτος ἐθνῶν, πόσῳ μᾶλλον τὸ πλήρωμα αὐτῶν?
 de-ellos riqueza de-naciones cuántο más la plenitud de-ellos
[G0846](#) [G4149](#) [G1484](#) [G4214](#) [G3123](#) [G3588](#) [G4138](#) [G0846](#)

| Y si la falta de ellos es la riqueza del mundo, y el menoscabo de ellos la riqueza de los Gentiles, ¿cuántο más el henchimiento de ellos?

- 13 Ὑμῖν δὲ λέγω, τοῖς ἔθνεσιν, ἐφ' ὅσον μὲν οὖν εἰμι ἐγὼ
 a-vosotros pero digo a-las naciones en-cuanto tanto ciertamente pues soy yo
[G4771](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1909](#) [G3745](#) [G3303](#) [G3767](#) [G1510](#) [G1473](#)
- ἐθνῶν ἀπόστολος, τὴν διακονίαν μου δοξάζω,
 de-naciones apóstol el ministerio mío glorifico
[G1484](#) [G0652](#) [G3588](#) [G1248](#) [G1473](#) [G1392](#)

| Porque á vosotros hablo, Gentiles. Por cuanto pues, yo soy apóstol de los Gentiles, mi ministerio honro,

- 14 εἰ πως παραζηλώσω μου τὴν σάρκα, καὶ σώσω τινὰς ἐξ
 si de-algún-modo provoque-a-celos mía la carne y salve a-algunos de
[G1487](#) [G4459](#) [G3863](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4561](#) [G2532](#) [G4982](#) [G5100](#) [G1537](#)
- αὐτῶν.
 ellos
[G0846](#)

| Por si en alguna manera provocase á celos á mi carne, é hiciese salvos á algunos de ellos.

- 15 εἰ γὰρ ἡ ἀποβολὴ αὐτῶν καταλλαγὴ κόσμου, τίς ἢ πρόσλημψις,
 si pues el rechazo de-ellos reconciliación de-mundo qué la aceptación
[G1487](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0580](#) [G0846](#) [G2643](#) [G2889](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4356](#)
- εἰ μὴ ζωὴ ἐκ νεκρῶν?
 si no vida de muertos
[G1487](#) [G3361](#) [G2222](#) [G1537](#) [G3498](#)

Porque si el extrañamiento de ellos es la reconciliación del mundo, ¿qué será el recibimiento de ellos, sino vida de los muertos?

- 16 εἰ δὲ ἡ ἀπαρχὴ ἀγία, καὶ τὸ φύραμα; καὶ εἰ ἡ ῥίζα
si pero las primicias santas también la masa y si la raíz
[G1487](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0536](#) [G0040](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5445](#) [G2532](#) [G1487](#) [G3588](#) [G4491](#)
- ἀγία, καὶ οἱ κλάδοι.
santa también las ramas
[G0040](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2798](#)

Y si el primer fruto es santo, también lo es el todo, y si la raíz es santa, también lo son las ramas.

- 17 Εἰ δέ τινες τῶν κλάδων ἐξεκλάσθησαν, σὺ δέ, ἀγριέλαιος ὢν,
si pero algunas de-las ramas fueron-cortadas tú pero olivo-silvestre siendo
[G1487](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3588](#) [G2798](#) [G1575](#) [G4771](#) [G1161](#) [G0065](#) [G1510](#)
- ἐνεκεντρίσθης ἐν αὐτοῖς, καὶ συνκοινωνὸς τῆς ῥίζης τῆς πλούτου τῆς
fuiste-injertado en ellas y copartícipe de-la raíz de-la riqueza de-el
[G1461](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4791](#) [G3588](#) [G4491](#) [G3588](#) [G4096](#) [G3588](#)
- ἐλαίας ἐγένου,
olivo llegaste-a-ser
[G1636](#) [G1096](#)

Que si algunas de las ramas fueron quebradas, y tú, siendo acebuche, has sido ingerido en lugar de ellas, y has sido hecho participante de la raíz y de la grosura de la oliva;

- 18 μὴ κατακαυχῶ τῶν κλάδων. εἰ δέ κατακαυχᾶσαι, οὐ σὺ τὴν
no te-jactes-contrá de-las ramas si pero te-jactas no tú a-la
[G3361](#) [G2620](#) [G3588](#) [G2798](#) [G1487](#) [G1161](#) [G2620](#) [G3756](#) [G4771](#) [G3588](#)
- ρίζαν βαστάζεις, ἀλλὰ ἡ ῥίζα σέ.
raíz sostienes sino la raíz a-ti
[G4491](#) [G0941](#) [G0235](#) [G3588](#) [G4491](#) [G4771](#)

No te jactes contra las ramas; y si te jactas, sabe que no sustentas tú á la raíz, sino la raíz á ti.

- 19 ἐρεῖς οὖν, Ἐξεκλάσθησαν κλάδοι, ἵνα ἐγὼ ἐγκεντρισθῶ.
dirás pues fueron-cortadas ramas para-que yo fuera-injertado
[G2046](#) [G3767](#) [G1575](#) [G2798](#) [G2443](#) [G1473](#) [G1461](#)

Pues las ramas, dirás, fueron quebradas para que yo fuese ingerido.

- 20 καλῶς; τῇ ἀπιστίᾳ ἐξεκλάσθησαν, σὺ δέ τῇ πίστει ἑστηκας. μὴ
bien por-la incredulidad fueron-cortadas tú pero por-la fe estás-firme no
[G2573](#) [G3588](#) [G0570](#) [G1575](#) [G4771](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4102](#) [G2476](#) [G3361](#)
- ὑψηλὰ φρόνει, ἀλλὰ φοβοῦ.
altivamente pienses sino teme
[G5308](#) [G5426](#) [G0235](#) [G5399](#)

Bien: por su incredulidad fueron quebradas, mas tú por la fe estás en pie. No te ensoberbeczas, antes teme,

- 21 εἰ γὰρ ὁ Θεὸς τῶν κατὰ φύσιν κλάδων, οὐκ ἐφείσατο, [μὴ
si pues - Theós de-las según naturaleza ramas no perdonó quizás
[G1487](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2596](#) [G5449](#) [G2798](#) [G3756](#) [G5339](#) [G3361](#)
- πως] οὐδὲ σοῦ φείσεται.
tampoco tampoco de-ti perdonará
[G4459](#) [G3761](#) [G4771](#) [G5339](#)

Que si Dios no perdonó á las ramas naturales, á ti tampoco no perdone.

- 22 ἴδε οὖν χρηστότητα καὶ ἀποτομίαν Θεοῦ: ἐπὶ μὲν τοὺς
 mira pues bondad y severidad de-Theoû sobre ciertamente los
[G3708](#) [G3767](#) [G5544](#) [G2532](#) [G0663](#) [G2316](#) [G1909](#) [G3303](#) [G3588](#)
- πεσόντας, ἀποτομία; ἐπὶ δὲ σὲ, χρηστότης Θεοῦ, ἐὰν ἐπιμένῃς τῇ
 que-cayeron severidad sobre pero ti bondad de-Theoû si permaneces en-la
[G4098](#) [G0663](#) [G1909](#) [G1161](#) [G4771](#) [G5544](#) [G2316](#) [G1437](#) [G1961](#) [G3588](#)
- χρηστότητι, ἐπεὶ καὶ σὺ ἐκκοπήσῃ.
 bondad de-lo-contrario también tú serás-cortado
[G5544](#) [G1893](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1581](#)

Mira, pues, la bondad y la severidad de Dios: la severidad ciertamente en los que cayeron; mas la bondad para contigo, si permanecieras en la bondad; pues de otra manera tú también serás cortado.

- 23 κάκεῖνοι δέ ἐὰν μὴ ἐπιμένωσιν τῇ ἀπιστίᾳ, ἐνκεντρισθήσονται;
 y-aquéllos pero si no permanecen en-la incredulidad serán-injertados
[G2548](#) [G1161](#) [G1437](#) [G3361](#) [G1961](#) [G3588](#) [G0570](#) [G1461](#)
- δυνατὸς γάρ ἐστιν ὁ Θεὸς πάλιν ἐνκεντρίσαι αὐτούς.
 poderoso pues es – Theós de-nuevo para-injertar a-ellos
[G1415](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3825](#) [G1461](#) [G0846](#)

Y aun ellos, si no permanecieren en incredulidad, serán ingeridos; que poderoso es Dios para volverlos á ingerir.

- 24 εἰ γὰρ σὺ, ἐκ τῆς κατὰ φύσιν ἐξεκόπης ἀγριελαίου, καὶ
 si pues tú del – según naturaleza fuiste-cortado olivo-silvestre y
[G1487](#) [G1063](#) [G4771](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2596](#) [G5449](#) [G1581](#) [G0065](#) [G2532](#)
- παρὰ φύσιν, ἐνεκεντρίσθης εἰς καλλιέλαιον, πόσω μᾶλλον οὗτοι, οἱ κατὰ
 contra naturaleza fuiste-injertado en buen-olivo cuánto más éstos los según
[G3844](#) [G5449](#) [G1461](#) [G1519](#) [G2565](#) [G4214](#) [G3123](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2596](#)
- φύσιν, ἐνκεντρισθήσονται τῇ ἰδίᾳ ἐλαίᾳ;
 naturaleza serán-injertados en-el propio olivo
[G5449](#) [G1461](#) [G3588](#) [G2398](#) [G1636](#)

Porque si tú eres cortado del natural acebuche, y contra natura fuiste ingerido en la buena oliva, ¿cuánto más éstos, que son las ramas naturales, serán ingeridos en su oliva?

- 25 Οὐ γὰρ θέλω ὑμᾶς ἀγνοεῖν, ἀδελφοί, τὸ μυστήριον τοῦτο, ἵνα
 no pues quiero a-vosotros ignorar hermanos el misterio este para-que
[G3756](#) [G1063](#) [G2309](#) [G4771](#) [G0050](#) [G0080](#) [G3588](#) [G3466](#) [G3778](#) [G2443](#)
- μὴ ᾗτε ἐν ἑαυτοῖς φρόνιμοι: ὅτι πώρως ἀπὸ μέρους τῷ
 no seáis en vosotros-mismos sabios que endurecimiento de parte a-
[G3361](#) [G1510](#) [G1722](#) [G1438](#) [G5429](#) [G3754](#) [G4457](#) [G0575](#) [G3313](#) [G3588](#)
- Ἰσραὴλ γέγονεν, ἄχρι οὗ τὸ πλήρωμα τῶν ἐθνῶν εἰσέλθῃ;
 Israël ha-sucedido hasta que la plenitud de-las naciones entre
[G2474](#) [G1096](#) [G0891](#) [G3739](#) [G3588](#) [G4138](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1525](#)

Porque no quiero, hermanos, que ignoréis este misterio, para que no seáis acerca de vosotros mismos arrogantes: que el endurecimiento en parte ha acontecido en Israel, hasta que haya entrado la plenitud de los Gentiles;

- 26 καὶ οὕτως πᾶς Ἰσραὴλ σωθήσεται, καθὼς γέγραπται, Ἥξει ἐκ Σιών ὁ
 y así todo Israël será-salvado como está-escrito vendrá de Sión el
[G2532](#) [G3779](#) [G3956](#) [G2474](#) [G4982](#) [G2531](#) [G1125](#) [G2240](#) [G1537](#) [G4622](#) [G3588](#)
- Ῥυόμενος, ἀποστρέψει ἀσεβείας ἀπὸ Ἰακώβ.
 Libertador apartará impiedad de Iakób
[G4506](#) [G0654](#) [G0763](#) [G0575](#) [G2384](#)

| Y luego todo Israel será salvo; como está escrito: Vendrá de Sión el Libertador, que quitará de Jacob la impiedad;

27 καὶ αὕτη αὐτοῖς, ἡ παρ' ἐμοῦ διαθήκη, ὅταν ἀφέλωμαι τὰς ἀμαρτίας
y este a-ellos el de mí pacto cuando quite los pecados
[G2532](#) [G3778](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3844](#) [G1473](#) [G1242](#) [G3752](#) [G0851](#) [G3588](#) [G0266](#)

αὐτῶν.
de-ellos
[G0846](#)

| Y este es mi pacto con ellos, cuando quitare su pecados.

28 κατὰ μὲν τὸ εὐαγγέλιον, ἐχθροὶ δι' ὑμᾶς; κατὰ δὲ
según ciertamente el evangelio enemigos por-cause-de vosotros según pero
[G2596](#) [G3303](#) [G3588](#) [G2098](#) [G2190](#) [G1223](#) [G4771](#) [G2596](#) [G1161](#)

τὴν ἐκλογὴν, ἀγαπητοὶ διὰ τοὺς πατέρας.
la elección amados por-cause-de los padres
[G3588](#) [G1589](#) [G0027](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3962](#)

| Así que, cuanto al evangelio, son enemigos por causa de vosotros: mas cuanto á la elección, son muy amados por causa de los padres.

29 ἀμεταμέλητα γὰρ τὰ χαρίσματα καὶ ἡ κλῆσις τοῦ Θεοῦ.
irrevocables pues los dones y el llamamiento - de-Theoû
[G0278](#) [G1063](#) [G3588](#) [G5486](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2821](#) [G3588](#) [G2316](#)

| Porque sin arrepentimiento son las mercedes y la vocación de Dios.

30 ὥσπερ γὰρ ὑμεῖς ποτε ἠπειθήσατε τῷ Θεῷ, νῦν δὲ
como pues vosotros en-otro-tiempo desobedecisteis - a-Theôï ahora pero
[G5618](#) [G1063](#) [G4771](#) [G4218](#) [G0544](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3568](#) [G1161](#)

ἠλεήθητε, τῇ τούτων ἀπειθείᾳ;
fuisteis-compadecidos por-la de-éstos desobediencia
[G1653](#) [G3588](#) [G3778](#) [G0543](#)

| Porque como también vosotros en algún tiempo no creísteis á Dios, mas ahora habéis alcanzado misericordia por la incredulidad de ellos;

31 οὕτως καὶ οὗτοι νῦν ἠπειθήσαν, τῷ ὑμετέρῳ ἐλέει, ἵνα
así también éstos ahora desobedecieron por-la vuestra misericordia para-que
[G3779](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3568](#) [G0544](#) [G3588](#) [G5212](#) [G1656](#) [G2443](#)

καὶ αὐτοὶ νῦν, ἐλεηθῶσιν.
también ellos ahora sean-compadecidos
[G2532](#) [G0846](#) [G3568](#) [G1653](#)

| Así también éstos ahora no han creído, para que, por la misericordia para con vosotros, ellos también alcancen misericordia.

32 συνέκλεισεν γὰρ, ὁ Θεὸς τοὺς πάντας εἰς ἀπειθειαν, ἵνα τοὺς
encerró pues - Theós a- todos en desobediencia para-que a-
[G4788](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3956](#) [G1519](#) [G0543](#) [G2443](#) [G3588](#)

πάντας ἐλεήσῃ.
todos tenga-misericordia
[G3956](#) [G1653](#)

| Porque Dios encerró á todos en incredulidad, para tener misericordia de todos.

33 ὦ, βάθος πλούτου, καὶ σοφίας, καὶ γνώσεως Θεοῦ! ὥς
 oh profundidad de-riqueza y de-sabiduría y de-conocimiento de-Theoû cuán
[G5599](#) [G0899](#) [G4149](#) [G2532](#) [G4678](#) [G2532](#) [G1108](#) [G2316](#) [G5613](#)
 ἀνεξεραύνητα τὰ κρίματα αὐτοῦ, καὶ ἀνεξιχνίαστοι αἱ ὁδοὶ αὐτοῦ!
 inescrutables los juicios de-él e inexplorables los caminos de-él
[G0419](#) [G3588](#) [G2917](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0421](#) [G3588](#) [G3598](#) [G0846](#)

| ¡Oh profundidad de las riquezas de la sabiduría y de la ciencia de Dios! ¡Cuán incomprensibles son sus juicios, é inescrutables sus caminos!

34 Τίς γὰρ ἔγνω νοῦν Κυρίου, ἢ τίς σύμβουλος αὐτοῦ ἐγένετο?
 quién pues conoció mente de-Señor o quién consejero de-él llegó-a-ser
[G5101](#) [G1063](#) [G1097](#) [G3563](#) [G2962](#) [G2228](#) [G5101](#) [G4825](#) [G0846](#) [G1096](#)

| Porque ¿quién entendió la mente del Señor? ¿ó quién fué su consejero?

35 ἢ τίς προέδωκεν αὐτῷ, καὶ ἀνταποδοθήσεται αὐτῷ?
 o quién dio-primero a-él y le-será-recompensado a-él
[G2228](#) [G5101](#) [G4272](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0467](#) [G0846](#)

| ¿O quién le dió á él primero, para que le sea pagado?

36 ὅτι ἐξ αὐτοῦ, καὶ δι' αὐτοῦ, καὶ εἰς αὐτὸν, τὰ πάντα. αὐτῷ
 porque de él y por él y para él las todas-cosas a-él
[G3754](#) [G1537](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1223](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1519](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3956](#) [G0846](#)
 ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας! ἀμήν.
 la gloria por los siglos amén
[G3588](#) [G1391](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G0281](#)

| Porque de él, y por él, y en él, son todas las cosas. A él sea gloria por siglos. Amén.